



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

14 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 15, 19, 116 и 134 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующая деятельность по итогам международных конференций по финансированию развития и осуществление их решений

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Смета, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития и итоговом документе саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленном «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Раздел II.B

Раздел 2

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

Заменить нынешний текст следующим текстом:

15-22055 (R) 141215 141215



Просьба отправить на вторичную переработку



Раздел 2**Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление****Последствия, связанные с обслуживанием заседаний и обработкой документации**

27. В соответствии с положениями пункта 29 Аддис-Абебской программы действий в Нью-Йорке начиная с 2016 года будет проводиться дополнительная четырехдневная ежегодная сессия Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах, включающая восемь заседаний, обеспечиваемых устным переводом на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Ее проведение создаст дополнительный объем работы по обслуживанию заседаний для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (133 200 долл. США). Что касается потребностей в документации, то начиная с 2016 года потребуются шесть ежегодных документов (5 предсессионных документов объемом 8500 слов каждый и один послесессионный документ объемом 10 700 слов) на всех шести официальных языках, и это повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по подготовке документации (629 800 долл. США).

28. Что касается положений пункта 123 Аддис-Абебской программы действий, то связанные с конференционным обслуживанием (обслуживание заседаний и обработка документации) потребности в ресурсах на проведение двухдневного ежегодного форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития отражены в разделе III настоящего доклада.

29. В соответствии с положениями пункта 132 Аддис-Абебской программы действий ежегодный форум Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития будет иметь продолжительность до пяти дней и включать 10 заседаний, обеспечиваемых устным переводом на всех шести официальных языках. Два из этих заседаний будут проводиться за счет ресурсов, выделенных на специальное совещание высокого уровня Совета с Всемирным банком, ВМФ, ВТО и ЮНКТАД. Остальные восемь заседаний начиная с 2016 года будут создавать дополнительный объем работы для Департамента (179 200 долл. США).

30. Просьба о подготовке документации, содержащаяся в пункте 133 Аддис-Абебской программы действий, предусматривает один ежегодный предсессионный документ объемом 8500 слов, который необходимо будет издавать на всех шести официальных языках начиная с 2016 года, что повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по подготовке документации (101 800 долл. США).

Предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы

Дополнительные потребности в ресурсах: 1 044 000 долл. США

Прочие расходы по персоналу

31. Текущие ассигнования в размере 1 044 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на временный персонал для обслуживания заседаний в це-

лях повышения потенциала Департамента в области конференционного обслуживания.

Таблица 1

Резюме потребностей в конференционном обслуживании и документации*(В долл. США)*

<i>2016–2017 годы</i>	
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	
Устный перевод	312 400
Предсессионная документация	607 600
Послесессионная документация	124 000
Всего	1 044 000

2. Раздел IV. Сводная информация о финансовых последствиях

Заменить нынешний текст следующим текстом:

IV. Сводная информация о финансовых последствиях

152. Подробная информация о финансовых последствиях предложений Генерального секретаря, касающихся покрытия не связанных с должностями дополнительных расходов, возникающих в двухгодичном периоде 2016–2017 годов в связи с решениями, содержащимися в Аддис-Абебской программе действий и Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (15 048 600 долл. США брутто и 14 407 200 долл. США нетто), содержится в таблицах 13 и 14 ниже.

Таблица 24

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по разделам бюджета*(В долл. США)*

<i>Раздел</i>	<i>Аддис-Абебская программа действий</i>	<i>Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года</i>	<i>Итого</i>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	1 044 000	845 600	1 889 600
9. Экономические и социальные вопросы	3 247 000	7 848 800	11 095 800
12. Торговля и развитие	213 000	–	213 000
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	428 600	780 200	1 208 800
37. Налогообложение персонала	228 000	413 400	641 400
Всего	5 160 600	9 888 000	15 048 600

Таблица 25
Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов
(В долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Аддес-Абебская программа действий</i>	<i>Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года</i>	<i>Итого</i>
Прочие расходы по персоналу	2 978 600	4 472 400	7 451 000
Консультанты	474 000	905 000	1 379 000
Эксперты	360 000	1 820 000	2 180 000
Поездки представителей	474 000	157 000	631 000
Поездки персонала	169 000	590 000	759 000
Услуги по контрактам	28 000	715 600	743 600
Общие оперативные расходы	383 200	692 800	1 076 000
Принадлежности и материалы	6 000	10 500	16 500
Мебель	59 800	111 300	171 100
Прочее	228 000	413 400	641 400
Всего	5 160 600	9 888 000	15 048 600

3. Раздел V. Возможности для покрытия дополнительных расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов за счет имеющихся средств

Заменить нынешний текст следующим текстом:

V. Возможности для покрытия дополнительных расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов за счет имеющихся средств

153. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрено никаких ассигнований на цели выполнения решений, содержащихся в Аддес-Абебской программе действий и Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. На данном этапе не представляется возможным определить, какие виды деятельности, предусмотренные в рамках соответствующих разделов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, можно было бы отменить, отложить, сократить или изменить. Поэтому для покрытия дополнительных потребностей в ресурсах в размере 15 048 600 долл. США потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов.

4. Раздел VI. Меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее

Заменить нынешний текст следующим текстом:

VI. Меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее

154. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить дополнительные ассигнования по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов на общую сумму 15 048 600 долл. США, включая 1 044 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 11 095 800 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», 213 000 долл. США по разделу 12 «Торговля и развитие», 1 208 800 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 641 400 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала» (что предполагает также утверждение поступлений на ту же сумму по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов), которые будут финансироваться за счет средств резервного фонда.

155. Генеральной Ассамблее предлагается также утвердить предлагаемые изменения в программе 7 «Экономические и социальные вопросы» утвержденного двухгодичного плана по программам на период 2016–2017 годов (A/69/6/Rev.1) и разделе 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/6 (Sect. 9)), связанные с принятием Генеральной Ассамблеей резолюций 69/313 и 70/1.